



# 博信

## 莱比锡欧亚经贸中心

### 内容摘要

博信中心的最新消息:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 新的国际服务领域整合海外业务</li> <li>• 中国之旅: 从投资环境推介会到数百万的投资项目</li> <li>• 服务建议: 专业翻译工作者的信息库</li> </ul>	<a href="#">第 1 页 &gt;&gt;</a> <a href="#">第 2 页 &gt;&gt;</a> <a href="#">第 2 页 &gt;&gt;</a>
合作项目交易所:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 最新的企业供求信息交流</li> </ul>	<a href="#">第 3 页 &gt;&gt;</a>
莱比锡博览会:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AMISTYLE: 新举办的汽车造型国际博览会</li> <li>• FAIRNET承办2009年莱比锡灯光节获奖</li> <li>• 服务建议: 2011年德国与世界博览会信息</li> </ul>	<a href="#">第 5 页 &gt;&gt;</a> <a href="#">第 5 页 &gt;&gt;</a> <a href="#">第 5 页 &gt;&gt;</a>
莱比锡的投资环境:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 中国医生在莱比锡医院进修交流</li> <li>• 从经济发展到居住质量: 莱比锡今年平步青云</li> </ul>	<a href="#">第 6 页 &gt;&gt;</a> <a href="#">第 6 页 &gt;&gt;</a>
萨克森与德国中部:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 萨克森州研究开发电动汽车</li> <li>• 马格德堡弗劳恩霍夫研究所的无线射频识别 (RFID) 物流方案</li> </ul>	<a href="#">第 6 页 &gt;&gt;</a> <a href="#">第 7 页 &gt;&gt;</a>
环球企业简介 ...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 请您在此展示您的企业!</li> </ul>	<a href="#">第 7 页 &gt;&gt;</a>
有关博信经贸中心:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 关于我们、联系信息与版本说明</li> </ul>	<a href="#">第 8 页 &gt;&gt;</a>

### 莱比锡博信欧亚经贸中心最新消息

#### 新的国际服务领域整合海外业务

把对外专业能力与国外业务进行整合并且不仅对内也对外提供成本更低、项目更多的服务 - 这就是目前莱比锡博览会旗下新设立的国际服务领域的目标。

同属于博览会集团的还有子公司莱比锡博信欧亚经贸中心 (Maxicom) 与莱比锡国际博览会有限公司 (LMI) 以及负责博览会国外代表机构的国外市场部。在这些部门的运作同时, 应进一步提高相互的协同效应并从中产生更多的附加效益, 例如: 在举办国外推介会与新闻发布会时向博览会项目小组提供协助的过程中、在莱比锡专业博览会之前以及期间向国外参展商提供照管服务时以及在与国外媒体与信息传播者的接洽联系过程中。

每季度发表一次的博信中心新闻消息将赢得更广泛的读者, 新闻主要报道欧亚经贸中心、莱比锡国际博览会有限公司 (LMI) 以及莱比锡博览会的最新精彩亮点, 同时也对莱比锡、萨克森以及德国中部投资环境的各方面进行系统地介绍。至今为止, 新闻以德语、英语、俄语与汉语的形式仅发送给博览会熟识的全球1, 400名收阅者, 而现在莱比锡国际博览会有限公司 (LMI) 的伙伴与客户也可从中受益。

[www.maxicom.de](http://www.maxicom.de)

[www.lm-international.com](http://www.lm-international.com)

[www.leipzig-messe.de](http://www.leipzig-messe.de)



莱比锡国际博览会有限公司 (LMI) 在海外展会上筹办德国企业共同展台, 正如2010年芝加哥国际生物科技展, 共组织了40家德国参展商。



马缇亚斯·奥泽与陈春丽（右）在南京介绍博信中心为有意进驻的企业提供哪些服务项目。

## 中国之旅：为投资环境推介会与数百万的投资项目提供协助与支持

北京、南京、南宁、重庆与上海 - 这就是今年十月博信中心总经理马缇亚斯·奥泽与中国客户部经理陈春丽在中国商务旅行中访问的城市。旅途中他们不仅向众多企业家推介了莱比锡欧亚经贸中心及其业务，而且还与有意进驻莱比锡并借此进一步打入德国与欧洲市场的公司进行了单独会谈。

其中有一名来自南京的企业家想在德国与正就读于德累斯顿大学的儿子一起开办公公司。另外一家公司也有同样的意向并准备在德国采购奶粉制品。今年12月他们就将首次访问莱比锡。此外，博信代表团还与南京国际会展中心探讨了与莱比锡国际博览会有限公司展开合作的可能性。目前可以设想的合作项目主要是：今后把莱比锡开发的展会项目 - 中国国际文保会(国际文物保护、修复与博物馆技术专业博览会)办到南京去。

在南宁主要探讨的是协助制定一个推介会的策划方案，推介会旨在宣传与展示当地国际水准的招商引资基地。这个项目将由莱比锡商贸大学与莱比锡德中交流合作中心提供协助与支持，博信中心仅发挥居间媒介的作用。在上海主要是对一个与台湾合作的项目进行了审核，而在北京主要是与一名中国企业家进行了会谈，他在莱比锡寻找合适的项目并准备投资数百万。

博信中心中国客户服务部联系人：

陈春丽，E-Mail: [chen@maxicom.de](mailto:chen@maxicom.de)

柯雅娜，E-Mail: [j.kowollik@maxicom.de](mailto:j.kowollik@maxicom.de)

博信中心如何协助您进驻：[www.maxicom.de](http://www.maxicom.de)



© obs/CASIO 欧洲有限责任公司  
电子词典虽然很有帮助，但仍然不能取代口译与笔译员。

## 服务建议：专业翻译工作者的信息库

国际合作、全球化发展以及国外市场的开发 - 这些已经不断成为经济活跃地区越来越多企业的日常业务。为了克服不同语言的障碍，若仅仅使用英特网上提供的翻译程序或最新的电子词典是远远不够的。企业真正需要的应该是实际的翻译能力：也就是译文必须忠实于原文句子的本意并使人听起来通顺自然。这与一个人的脑力劳动、流利的语言表达能力以及专题领域的专业知识有很大的关系。此外，还必须兼备关于文化差异的专有知识。

通过网站，[www.bdue.de](http://www.bdue.de) 感兴趣人士可以在联邦口译与笔译工作者联合会会员信息库内免费查询专业翻译员信息。可以按照专业领域、语言组合以及分布地点等要素结构化地进行搜索。

[www.bdue.de](http://www.bdue.de)

## 合作项目交易所

来自鄂木斯克地区的供求项目（俄罗斯联邦）：

- 01-12/2010  
首饰品、珠宝饰物以及类似产品的批发商寻找金银首饰供应商。
- 02-12/2010  
从事轮胎与橡胶制品工业材料与矿物原料批发的企业具有丰富的国际合作经验、高素质的工作人员以及雄厚的仓储实力。企业向潜在的业务伙伴提供仓储、货物转运、物流以及在俄罗斯代理的服务。此外，还对特许经营领域感兴趣。
- 03-12/2010  
从事木材加工的企业(贴面板与胶合板)为拓展市场寻找代理。
- 04-12/2010  
食品领域的市场调研公司，主要活跃于俄罗斯的亚洲地区以及哈萨克斯坦，提供外包服务业务。
- 05-12/2010  
专门从事材料精细碾磨机与磨粉机、细颗粒材料与最精细材料的研磨与分类设备以及矿物材料与有机材料分类设备的开发设计、方案制定与生产的企业有意寻找买方与销售代理。这些设备用于建材生产、富矿以及漆料与涂料生产、有机材料的生产(例如橡胶)以及食品工业等等。
- 06-12/2010  
从事建筑与道路工程材料研究与结构设计的企业提供承包此类材料与技术的开发设计业务，主要用于建筑与道路工程行业。
- 07-12/2010  
**寻找用于太阳能光电板的场地与地产：**  
莱比锡企业寻找适合使用太阳能光电板的场地与地产。以暂时租用或自用的形式合作均可。
- 08-12/2010  
**德国化妆品生产商的销售伙伴：**  
中国企业向来自德国的化妆品生产商提供把产品引进中国市场并为其从事代理业务的机遇。
- 09-12/2010  
**中国光伏电池生产商在德国寻找买家：**  
该企业专门从事太阳能电池板与太阳能系统的设计、生产与销售并能制造大量的单晶与多晶硅电池、非晶硅电池、叠层电池与铜铟镓硒太阳能电池。除此以外，该企业还能提供楼宇集成的光伏技术。
- 10-12/2010  
**德国玻纤生产商在中国寻找买家：**  
玻纤装饰布、玻纤织布与玻纤方格布以及具有持续电磁屏蔽功能的创新建材的生产商在中国寻找买家。
- 11-12/2010  
**中国LED生产商在德国寻找买家：**  
LED 工程照明、高功率LED路灯照明、高功率LED隧道照明、高功率射灯、泛光探照灯、高功率LED筒灯;质量认证标准：ISO 9001与ISO 14001。



有关供与求的项目最新信息，  
请您与伊娜·维里克斯联系，  
电话：+49 341678-2000，  
或电子邮件 [info@maxicom.de](mailto:info@maxicom.de)

- 12-12/2010  
寻找燃煤供应商：  
寻找东欧与俄罗斯的供应商向中国出口燃煤，  
需求量：至少1万 MT 煤(锅炉煤与焦炭)；  
参数(标准值)：  
VdaF: 20 - 32 % VM летучие  
热值 CV: ab 5.300 kcal CV высшая теплота сгорания  
湿度 MT: 低于 8 % TM влага  
硫磺 ST: 低于 1.5 % TS сера  
根据具体的价格也可购买其他种类的燃煤。
- 13-12/2010  
向中国出口废铁/废钢：  
由中国人经营的莱比锡企业有意购买大量废铁、废铜、汽车发动机缸体与废电池。
- 14-12/2010  
俄罗斯寻找合资企业伙伴：  
用废旧木材与农业残余物制作替代燃料以及相应燃烧设备的生产商寻找合资企业伙伴以及西欧市场的推销与物流合作伙伴。
- 15-12/2010  
来自中国的太阳能模块：  
中国领先的太阳能模块生产商寻找结晶光伏电子-太阳能模块；电网耦合(并网)或孤立设施(不并网)；适用于私人与工商企业。
- 16-12/2010  
二手载重货车与半挂车：  
来自奥地利的企业提供二手载重货车与半挂车，制造年限为2002至2004年，所有的车均有西欧签发的行车执照(德国技术监督协会TÜV)。
- 17-12/2010  
俄罗斯公司提供：  
石油：基尔库克混合油与巴士拉轻质油，生产商：伊拉克  
柴油燃料：1 百万吨/月起，世界上任何一个安全的港口或CIF 鹿特丹，生产商：俄罗斯天然气工业股份公司GAZPROM。天然气：100亿m<sup>3</sup>起，生产商：俄罗斯天然气工业股份公司GAZPROM。

---

若您对上述“供求信息”中的项目感兴趣，或想刊登发表自己的广告与项目交流信息，欢迎来函：

[info@maxicom.de](mailto:info@maxicom.de)

在上述栏目中刊登与发表信息属博信欧亚经贸中心的免费服务项目，  
国内外读者均可使用上述信息！  
竭诚欢迎来函表明您的愿望与刊登您的信息广告。

## 莱比锡博览会



国际汽车大联展的新成员：  
国际汽车造型博览会 (AMISTYLE)

### AMISTYLE首次亮相：新的莱比锡国际汽车博览会把汽车造型挪为焦点

莱比锡国际汽车大联展的家族将进一步扩大：国际汽车造型博览会 (AMISTYLE) 将首次于2011年4月 9日至 13日举行。这个以汽车造型、个性化、改装与服务为主的博览会构思新颖，不仅面向私人车主，也面向专业参观者。2011年国际汽车造型展 (AMISTYLE) 将与汽车零部件、修配厂与服务专业展览会 (AMITEC) 以及汽车娱乐、通讯与导航技术行业博览会 (AMICOM) 联手并行。

莱比锡博览会每逢单数年举办的三合一汽车大联展 - AMITEC、AMICOM 以及新的 AMISTYLE，可以说是命中汽车行业的关键。因此，目前就有许多引领市场的企业纷纷报名确认参展。这个三联展集中了售后服务领域的不同业务并由此给参展商、专业参观者以及私人用户群体带来多种协同效应。此外，精彩的活动安排也会给展会增添独特的魅力。

[www.amistyle-leipzig.de](http://www.amistyle-leipzig.de)  
[www.leipziger-messe.de](http://www.leipziger-messe.de)



莱比锡市中心2009年灯光节的情景

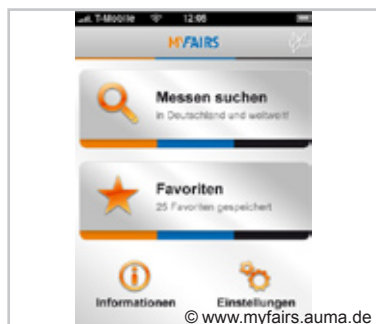
### 博览会子公司及大型活动服务管理公司 - FAIRNET 承办2009年莱比锡灯光节获奖

喜获2009年莱比锡灯光节的高度褒奖：去年举办的轰动一时的灯光节活动令人回想起莱比锡1989年秋季掀起的和平革命，这项活动以莱比锡旅游与行销有限公司为主办单位、博览会子公司及大型活动服务管理公司FAIRNET为承办单位，并荣获了大型活动 EVA“青铜苹果”奖。这个奖项由德国直接经济交流专业协会 (FAMAB) 一年一度对在直接(面对面)交流领域内有杰出贡献的企业颁发。

FAIRNET 公司的全权代表迪克·多梅兰德说：“对于我们这种负责实施的服务公司来说，EVA-奖就象是对大型活动这种新业务领域的骑士晋封仪式。这不仅是对我们业务的肯定，同时也是对我们作为大型活动服务策划公司实力的特别强调。”

颁奖评委们尤其对令人印象深刻的沿着历史性游行街道布置的艺术性灯光设备大加赞赏，它深深吸引了15万观众。其中的28个音频、视频与灯光设备的策划与设计草案出自全欧洲的艺术家的手。这次大型活动以一种极其激动人心与充满感情的方式令人回想起20年前的历史性事件。在颁奖的理由中有这样的描述：这纯粹是一种心灵的震撼。

[www.fairnet.de](http://www.fairnet.de)  
[www.leipziger-messe.de](http://www.leipziger-messe.de)



MyFairs - 苹果手机的应用程序协助您灵活索取全世界的博览会信息

### 服务建议：2011年德国与全世界博览会信息

目前由德国经济展览与博览会协会出版的《AUMA\_2011德国博览会指南》向您提供442个德国博览会的相关说明。该手册提供关于博览会与展览会的简练信息，您可以通过一个索引根据行业、展期以及地点的分类迅速找到。在 [www.myfairs.auma.de](http://www.myfairs.auma.de) 网站上还可通过苹果手机的应用程序 (iPhone-App MyFairs) 索取关于德国与全世界展会的信息。

此外，还有一本新发表的AUMA-手册《2011年德国国外交易会质量》，它呈列了德国主办商在34个国家举办的国外博览会。其中以亚洲为重点，共有136个博览会。本出版物主要面向德国境内与境外的出口企业。

[www.auma.de](http://www.auma.de)

您想了解莱比锡的哪些专业和公众博览会或国际会议与您的业务范围有关？  
您如何在贵国找到博览会的国外代表处？

欢迎垂询：[info@maxicom.de](mailto:info@maxicom.de)

[博览会的国外代表处](#)，[博览会安排一览表](#)

## 莱比锡的投资环境

### 中国医生在莱比锡圣乔治医院进修交流

两个来自中国的医生代表团于11月在莱比锡圣乔治医院对传染病保护、疾病预防与麻醉学专题进行交流。医生们在传染病、热带医学与肾病专科医院见习考察并与德国同行就医院卫生与安全管理问题交换了意见。

这次访问溯源于1998年莱比锡圣乔治医院与来自莱比锡友好城市南京的鼓楼医院签订的合作合同。从那时起，两家医院就一直保持积极的医疗与学术交流与联系。圣乔治医院的传染病中心在全德国也属于权威中心。

[www.sanktgeorg.de](http://www.sanktgeorg.de)



© Falk/Fotolia.com

来访医生主要对传染病保护与麻醉学感兴趣。

### 经济发展、居民以及居住质量：莱比锡今年平步青云

在贝伦贝格(Berenberg)银行以及汉堡世界经济研究所(HWWI)公布的城市排行榜中莱比锡属于快速提升的城市。排行榜对德国30个大都市的未来发展能力进行了说明。在总评价中，莱比锡从2008年的第25名相对上升到了第11名并由此成为今年的晋升城市。发生这种飞跃的决定性因素是居民人口发展与经济上升中日益增长的动力。

在许多民意测验中莱比锡经常获得领先地位，跻身德国顶尖城市的行列。不仅如此，莱比锡的居住质量也占欧洲领先地位。根据2010年6月公布的由欧盟委员会委托进行的对75个城市调研的结果表明，莱比锡在欧洲相对具有最佳的住房供应市场。2010年10月，莱比锡在一项城市门户网站 [meinstadt.de](http://meinstadt.de) 的寻找“德国最具吸引力大都市”的民意测验中，荣获25个居民人口最多城市中的第六名。

莱比锡旅游与行销有限公司新拍的形象宣传电影“莱比锡。一个无限制的城市”向您充分展示了莱比锡的各个方面，您可在 [www.leipziger-freiheit.de](http://www.leipziger-freiheit.de) 的网站上检索。

[www.leipziger-freiheit.de](http://www.leipziger-freiheit.de)

[www.ltm-leipzig.de](http://www.ltm-leipzig.de)



© LTM/安德烈亚斯·施密特

莱比锡在居住质量方面也占全欧洲的首位。

## 萨克森与德国中部

### 萨克森研究开发电动汽车

目前电动汽车在全世界已引起极大的关注。而要在市场取得广泛应用的基本前提是对电池技术的进一步开发，也就是使其寿命更长、功率更高、安全性能更好以及成本更低。如今全球范围的角逐已经全方位展开- 而萨克森正以其优越的科研基础设施以及勇于创新的企业在竞争中名列前茅。

共同参与技术开发的有各所高校与大学，例如坎姆尼茨工大、德累斯顿工大、弗莱贝格矿业工大与齐陶/格尔利次高等院校以及大学以外的科研机构，如德累斯顿莱布尼茨固态与材料研究所以及德累斯顿的多所弗劳恩霍夫研究所。它们主要



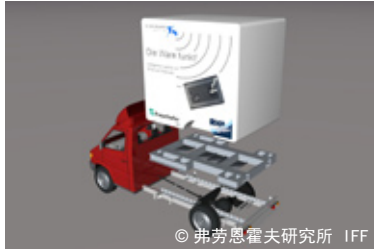
© 宝马集团

电动汽车的旗舰厂：宝马将在莱比锡生产其超大都市汽车-适合在城市环境中驾驶的电动车。

从事燃料电池开发、锂离子电池能源管理系统以及混合电驱动的研究。

萨克森具备电动汽车的整条价值创造链：从资源、材料与过程技术到电池与系统以及最终的零部件供应商与车辆制造商，一应俱全。

[www.sachsen.de](http://www.sachsen.de)



城市物流管理的智能化替换容器

马格德堡弗劳恩霍夫研究所 (IFF) 提供的物流解决方案：无线射频识别 (RFID) 芯片确保更高效、更安全

超极限的交通运输、高度的安全要求，还有日益高涨的对高效率、节约资源与环保等的呼声 - 这些都是物流服务公司目前所面临的严峻挑战。由马格德堡弗劳恩霍夫研究所 (IFF) 提供的解决方案以最新的无线射频识别技术为基础：小小的无线电芯片为实现整个运输过程中对所载货物的无间隙监控提供了可能。弗劳恩霍夫研究所的科研人员还专门为此开发了智能化的运输容器，确保随时对做标记的装载货物进行定位与识别。该替换容器适用于3.5吨级的货车、便于拆卸与更换并可在目的地与货物一起卸下。

为确保贴有RFID-标签的商品在中转站或目的地被迅速及准确地读取与监控，弗劳恩霍夫研究所开发了特殊的RFID-阅读器-大门。这种已获取专利并可灵活使用的大门能确保简捷与正确无误地读取从托盘到整个货车所装货物的有标签商品。在货物通过大门时，传感器读取在RFID-脉冲应答器上存储的信息并实时识别商品。这样就可以对安全性要求较高的或新鲜物品进行随时检查，这一点尤其会对由多部分构成的供应链带来很大的益处。

[www.iff.fraunhofer.de](http://www.iff.fraunhofer.de)

## 环球企业简介 ...?

建议：请在此展示贵公司 - 全世界1,400 家企业将阅览贵司刊登的广告!

欢迎垂询具体信息与价格：[info@maxicom.de](mailto:info@maxicom.de)

## MaxicoM Fakten



莱比锡欧亚经贸中心的中央大厅

十多年来，莱比锡博信欧亚经贸中心一直以莱比锡博览会有限责任公司的独立子公司在市场运营。多语种的工作团队以专有的技术知识和广泛地商际网络为国内外企业成功地进驻莱比锡提供服务。

博信中心已为300多家国际企业提供了服务。欧亚经贸中心地理位置优越，交通便利，拥有现代化的办公室和举办各类活动的大厅。贵公司无需大量的启动资金即可立即展开经营业务活动 - 所有其它的必要手续和通讯以及办公服务均由博信中心的工作团队与其合作伙伴负责办理并为您解除后顾之忧。

博信有限责任公司  
莱比锡欧亚经贸中心  
博览会大道 2号  
D-04356 莱比锡  
电话: +49 341678-2001  
传真: +49 341678-2002  
电子邮件: [m.rose@maxicom.de](mailto:m.rose@maxicom.de)  
总经理: 马缇亚斯·奥泽  
欧洲流转税税号: DE812862901  
莱比锡地方法院注册商号 HRB 16485

### 责任说明:

虽然此电函的内容事先经严格的审核，但对链接页的内容我们不承担责任。  
对链接页的内容仅由各经营公司/机构自己负责。